



---

**Universidad de Valladolid**

**Facultad de Educación y  
Trabajo Social**

**Grado en Educación Primaria**

Trabajo de Fin de Grado

**LA ENSEÑANZA DEL  
INGLÉS A TRAVÉS DE  
LA LITERATURA**

Autora: Emma Lorenzo Alonso

Tutora: Natalia Barranco Izquierdo

Curso: 2020-2021

## ÍNDICE

<b>1. Introducción.....</b>	<b>3</b>
<b>2. Justificación .....</b>	<b>4</b>
<b>3. Objetivos .....</b>	<b>5</b>
<b>4. Preámbulo.....</b>	<b>5</b>
<b>4.1 ¿Qué se entiende por texto literario? .....</b>	<b>5</b>
<b>4.2 La literatura inglesa en los documentos oficiales .....</b>	<b>7</b>
<b>4.3 La competencia literaria .....</b>	<b>8</b>
<b>4.4 Enfoques metodológicos para enseñar la literatura dentro de la clase de inglés.....</b>	<b>9</b>
<b>4.5 Beneficios de utilizar la literatura en el aula de inglés.....</b>	<b>10</b>
<b>4.6 ¿Cómo trabajar en primaria con textos literarios?.....</b>	<b>11</b>
<b>4.6.1 El cuento en el aula de inglés .....</b>	<b>14</b>
<b>4.6.2 El teatro en el aula de inglés .....</b>	<b>16</b>
<b>4.6.3 La poesía en el aula de inglés.....</b>	<b>17</b>
<b>5. Propuesta metodológica .....</b>	<b>18</b>
<b>6. Conclusión.....</b>	<b>46</b>
<b>7. Bibliografía .....</b>	<b>47</b>
<b>8. Anexos .....</b>	<b>50</b>

## **RESUMEN**

Este trabajo se centra en presentar el uso del texto literario en el aula de inglés basándonos en sus beneficios y posibilidades en el aula. Nos centraremos principalmente en la utilización de tres géneros literarios como recursos didácticos en la enseñanza del inglés en las aulas de Educación Primaria. Justificando su importancia, las ventajas que puede proporcionar en el alumnado y las formas de trabajarlo en el aula.

Para apoyar la fundamentación teórica se ha diseñado un proyecto que abarca los tres géneros literarios y una serie de tareas para distintos niveles de la etapa educativa que nos ocupa. Algunas de ellas se han llevado a cabo a través de las TIC, herramienta adecuada para aumentar la motivación del alumnado en su desarrollo. Dichas tareas han sido llevadas a la práctica lo cual ha dado lugar a reflexiones sobre la adecuación del objeto de estudio.

## **ABSTRACT**

This work focuses on the presentation of the use of literary text in the English classroom based on its benefits and possibilities in the classroom. We will focus mainly on the use of three literary genres as didactic resources in the teaching of English in Primary Education classrooms. Justifying its importance, the advantages it can provide for students and the ways of working on it in the classroom.

To support the theoretical foundation, a project has been designed that covers the three literary genres and a series of tasks for different levels of the educational stage in question. Some of them have been carried out through ICT, a suitable tool to increase the motivation of students in their development. These tasks have been put into practice, which has given rise to reflections on the adequacy of the object of study.

## **PALABRAS CLAVE**

Texto literario, literatura, lengua inglesa, géneros literarios, cuento, teatro, poesía, TIC, competencia literaria y comunicativa.

## **KEY WORDS**

Literary text, literature, English language, literary genres, story, theater, poetry, ICT, literary and communicative competence.

## **1. Introducción**

Desde hace ya unos años, el inglés ha ido adquiriendo importancia y se ha introducido en nuestras aulas como una asignatura más.

Sin embargo, cada vez más profesores consideran que el inglés no es solo una asignatura, sino que es una herramienta de comunicación que permite a nuestro alumnado ser capaz de comunicarse lingüístico- culturalmente en cualquier parte del mundo. Por este motivo, los métodos que se utilizan para la enseñanza del inglés se centran más en desarrollar una competencia comunicativa.

Por estas razones, en este Trabajo de Fin de Grado (TFG) voy a tratar el uso de la literatura como un recurso fundamental para la enseñanza del inglés. A través de textos literarios, podemos utilizar el lenguaje de una manera dinámica, interesante y atractiva que nos ayude a atraer la atención del alumnado para estos aprendan de una manera práctica.

Debido a la gran variedad de textos literarios que existen en la actualidad, nuestra ventaja radica en encontrar materiales que se adapten a las características, intereses y necesidades de nuestros estudiantes, y que puedan mejorar la capacidad oral y escrita. Usar un lenguaje real es fundamental. Para ello, se proponen tareas en las que los estudiantes deben utilizarlo en diferentes situaciones para mejorar su capacidad de comprensión y expresión.

Los textos literarios siempre están contenidos en un contexto específico, lo que permite al alumnado aprender expresiones y vocabulario específico, que adquirirá con la ayuda de la lectura de toda clase de textos literarios ya que podemos utilizar diferentes géneros literarios para promover un lenguaje diverso.

Cabe señalar que la literatura no solo aporta conocimientos lingüísticos para ayudar a los estudiantes a utilizar correctamente el idioma, sino que la característica fundamental de la lectura es su aporte cultural. Los textos están escritos por personas de una cultura diferente a la nuestra que cuentan una historia y la comprensión de ese contexto en el que se rodea la lengua permite al alumnado una comprensión holística.

Mi objetivo con este trabajo es presentar tareas encaminadas a desarrollar las diferentes habilidades lingüísticas del alumnado y, por ende, contribuir al desarrollo

de la competencia comunicativa. Al hacerlo, considero la literatura como un recurso esencial para el aula y propongo una variedad de tareas para los estudiantes de primaria basadas en textos literarios.

Como futuros docentes de una lengua extranjera es necesario aprender a diseñar tareas literarias que involucre a todo el alumnado, teniendo en cuenta las características y diversidad de los estudiantes. Debido a la amplia gama de estudiantes, los maestros/as deben prestar atención a las habilidades y capacidades de cada estudiante para asegurarse de que todos los estudiantes desarrollen su competencia literaria y lingüística.

Además, a la hora de diseñar nuestras tareas tendremos en cuenta la utilización de las TIC, debido a que nos encontramos ante una sociedad en la que están muy presentes y en la que a los niños son nativos tecnológicos. Pero es importante saber cómo introducir las TIC en el aula tratando de captar la atención del alumnado y motivarles a aprender una segunda lengua de una forma más llamativa y cercana a su realidad.

## **2. Justificación**

Tradicionalmente se consideraba que enseñar literatura era basarse en obras, autores y fechas, es decir, trabajos teóricos y memorísticos. Pero si nos centramos en educar haciendo uso de la literatura debemos ir más allá proponiendo propuestas didácticas que no solo consistan en memorizar, sino que motiven y permitan potenciar sus destrezas y conocimientos literarios. Una de las principales dificultades es conseguir motivar a nuestro alumnado con textos literarios debido a que la sociedad actual ofrece otros productos estéticos para el ocio que requieren menos esfuerzo.

Por ello, es fundamental seleccionar textos de acuerdo con la edad y los intereses, así como proponer distintas tareas que causen interés y permitan disfrutar de la literatura a la vez que desarrollar su competencia lingüística. Según Gutiérrez (2016), debemos proponer libros de calidad, estar atentos a los problemas que pueden conllevar las traducciones y adaptaciones, y utilizar todo tipo de textos y variedad en los géneros.

Conscientes de la importancia de todo esto, a lo largo de este trabajo haremos varias propuestas que mostrarán de qué forma y con qué tipo de tareas podemos introducir la literatura en nuestra aula.

### **3. Objetivos**

El objetivo principal de este trabajo se centra en mostrar que el texto literario es un recurso muy beneficioso durante el proceso de enseñanza- aprendizaje de la lengua extranjera, en este caso el inglés.

Los objetivos específicos son los que siguen a continuación:

- Dar a conocer la importancia del texto literario en el aula de inglés en Educación Primaria.
- Analizar las distintas posibilidades que ofrece la literatura en la enseñanza del inglés.
- Investigar cómo el texto literario a través de las TIC puede ayudar a alcanzar las destrezas necesarias en la lengua inglesa de una manera motivadora para el alumnado.
- Desarrollar distintas tareas que demuestren la importancia de enseñar inglés por medio de la literatura.

## **MARCO TEÓRICO**

### **4. Preámbulo.**

Antes de empezar hablando sobre el del texto literario deberíamos atender al concepto de literatura o que es lo que entendemos por literatura. Una de las definiciones que nos ha resultado más atractiva es la de la Real Academia Española que “considera la literatura como el arte de la expresión verbal (entendiéndose como verbal aquello que se refiere a la palabra o se sirve de ella), por lo tanto, abarca tantos textos escritos (literatura escrita) como hablada o cantada (literatura oral) podemos decir entonces que la literatura es una manifestación artística basada en el uso de la palabra y del lenguaje tanto escrito como oral”. (:1)

Con el término “literatura” también se conoce al conjunto de producciones literarias, por ejemplo, de un país, una lengua o una época. Lo que significa que la literatura también permite conocer la cultura de esa lengua extranjera.

#### **4.1 ¿Qué se entiende por texto literario?**

Una vez presentado el concepto de literatura, concretamos más e indagamos sobre lo que se considera texto literario. Sitman y Lerner (1994) dicen al respecto que el texto literario se diferencia de otros como los informativos o expositivos porque crean una propia realidad, un mundo con significados y emociones propias que envuelven al lector ofreciéndole una experiencia motivadora. Estas experiencias provocan en el alumnado respuestas emocionales e intelectuales, haciendo que se desarrollen tanto en el ámbito personal como en el académico. Widdowson (2014) también defiende la idea de que el texto literario tiene la función tanto de estimular como de enseñar y poder practicar estructuras lingüísticas y léxico de un idioma en un contexto auténtico para el estudiante. Además, enseña cómo este lenguaje es empleado, manejado y practicado de forma adecuada, siendo todo ello característico de la cultura propia del lenguaje.

Siguiendo en esta línea, Menouer (2009), afirma que el texto literario permite al lector usar la lengua para explorar, descifrar e interpretar el contenido y las estructuras lingüísticas y estilísticas de este. Al mismo tiempo lo introduce y lo expone a la cultura extranjera para, luego, ayudarlo a desarrollar una conciencia cultural más amplia, así como a pensar críticamente y a desarrollar la capacidad de apreciar y responder al uso y manejo del idioma en distintos tipos de texto.

Por ello, es importante que el alumnado conozca el contexto en el que fue escrito el texto literario para que así puedan comprender el texto, en su totalidad, cuando lo lean. Debido a que encierra en sí misma matices y un significado más profundo de lo que realmente se plasma por escrito. Según Widdowson (1984), el contexto en el que se desenvuelve el texto literario y las características de éste hacen que, si el alumno se encuentra ante un reto, como puede ser el encontrarse palabras desconocidas, lo afrontará y buscará las respuestas a través del resto de elementos del texto, es decir interpretando y buscando coherencia, recurso que constituye verdaderamente la clave del aprendizaje de una segunda lengua.

Mendoza (2004), por su parte, evoca la necesidad de introducir dentro del aula de lengua extranjera obras literarias, manteniendo su función didáctica, porque ya ha adquirido un rol importante en el aprendizaje con valores estéticos y culturales. El texto aporta enriquecimiento en la competencia comunicativa del alumno, mejorando su lenguaje y comunicación. Gilroy y Parkinson (1996) añadieron que, los textos no son únicamente

usados para desarrollar la destreza lectora, sino que pueden utilizarse tanto para mejorar las destrezas orales y escritas como para motivar al alumnado para que sean más creativos, apreciando la riqueza y la variedad de la lengua que están aprendiendo. Además, el texto literario tiene la ventaja de presentarse en gran cantidad de formas, y nos da la oportunidad de crear y diseñar actividades variadas para desarrollar todas las destrezas.

#### **4.2 La literatura inglesa en los documentos oficiales**

Es importante conocer, además de lo que entendemos por texto literario, los distintos documentos en los que nos tendremos que basar para aplicar la literatura a nuestra aula de inglés.

Con la aparición del Marco Común Europeo de Referencia (MCER, 2002), la educación da un giro en cuanto al proceso de enseñanza, aprendizaje y evaluación de lenguas. El objetivo es dar respuesta a las necesidades de formación de los europeos, proporcionando una base común a la hora de crear programas de lenguas, orientaciones curriculares, materiales, etc.

El MCER (2002) focaliza en el desarrollo de la competencia comunicativa como objetivo principal. Prioriza las destrezas orales en toda la etapa de primaria, junto con la iniciación en la lectura y la escritura, siempre a través de textos significativos y la expresión y comprensión escrita.

Asimismo, el MCER (2002) apoya el uso de la literatura como recurso literario:

“(…) los estudios literarios cumplen muchos más fines educativos, intelectuales, morales, emocionales, lingüísticos y culturales que los puramente estéticos”. (pág.72)

“(…) el aprendizaje de una lengua extranjera se basa sobre todo en impartir conocimientos declarativos al alumno (por ejemplo, de la gramática o la literatura, o de determinadas características culturales del país extranjero)”. (pág. 133)

Asimismo, en la publicación “Orientaciones para el desarrollo del currículo integrado Hispano Británico en Educación Primaria” (2004) nos encontramos con pautas a los colegios que cuentan con el programa British Council para unificar objetivos, contenidos y criterios de evaluación. Plantea como objetivo proporcionar a niños desde los 3 hasta los 16 años una educación bilingüe y bicultural a través de un currículo integrado



español/inglés. También, ofrece una visión distinta a la enseñanza del inglés en un aula, ya no centrada en el estudio de distintas áreas a través del inglés, sino en el aprendizaje del inglés.

Este programa propone actividades para desarrollar las cuatro destrezas básicas de la lengua a lo largo de la etapa de primaria y en las que se ve involucrada la literatura. El objetivo de estas actividades es conseguir que el alumno sea capaz de comunicarse con fluidez, adquiriendo confianza en sí mismos e independencia en el aprendizaje de la lengua. Para ello, el papel del maestro debe ser planificar estas destrezas lingüísticas de una manera integrada y equilibrada dentro de la clase.

Por su parte, en el documento Real Decreto 126/2014 de 28 de febrero, no se hace especial referencia a la literatura inglesa en la etapa de Educación Primaria, aunque sí incide en la competencia comunicativa como principal objetivo de la enseñanza-aprendizaje de la lengua extranjera. Y de una manera más general, se habla del aprendizaje lecto-escritor con la ayuda de textos que responden a los diferentes intereses para desarrollar esta capacidad. Este apartado se encuentra en la especialidad de Lengua Extranjera, donde se habla del “Bloque 3. Comprensión de textos escritos” y con el “Bloque 4. Producción de textos escritos: expresión e interacción”, con los que se pretende conseguir la competencia discursiva en el uso escrito.

En ellos, se refleja que debe haber una serie de estrategias tanto para leer textos narrativos, como para identificar la información más importante o deducir el significado de frases y vocabulario nuevo de la lengua extranjera. Se indica, asimismo, que se debería fomentar la asociación entre la fonología y la grafía inglesa. El uso progresivo del lenguaje escrito va a depender del grado de desarrollo conseguido en las estrategias lectoras y creación de textos escritos.

### **4.3 La competencia literaria**

Una de las competencias esenciales que queremos desarrollar en nuestros estudiantes al trabajar los textos literarios es la competencia literaria, ya que para conseguir un aprendizaje de la lengua inglesa por medio de la literatura el alumnado desarrollará una competencia literaria. Como profesores debemos conocer cómo hacerlo, así como tener un conocimiento acerca de los beneficios de la utilización de la literatura como herramienta, y de los enfoques metodológicos más efectivos para utilizar en el aula.

De acuerdo con Lomas, C. y Miret, I., (1996) “La competencia literaria es entendida como la adquisición de hábitos de lectura, la capacidad de disfrutar y de comprender distintos textos literarios y el conocimiento de algunas de las obras y de los autores más representativos de la historia de la literatura. Consiste en un largo proceso donde entran en juego aspectos cognoscitivos, morales, estéticos, lingüísticos y culturales” (págs. 8-9)

En este caso el docente tiene que procurar que sus estudiantes se sientan motivados para incrementar y mejorar la expresión de sus ideas, sentimientos y opiniones sobre un texto literario. También como docente, se debe guiar al alumno para que aprenda a comunicarse y trabajar sobre textos literarios situados en distintos contextos, así como ayudar al alumnado a que comprenda los distintos textos de una forma más eficaz, dotándoles de información que les resulte más complicada interpretar o averiguar por ellos mismos.

#### **4.4 Enfoques metodológicos para enseñar la literatura dentro de la clase de inglés**

Después de atender al desarrollo de la competencia literaria, vamos a exponer los enfoques metodológicos que consideramos fundamentales para el tratamiento de la literatura en el aula de inglés y en los que se basará nuestra propuesta metodológica.

Uno de los enfoques principales que se utilizan para enseñar la literatura dentro de la clase de inglés como segunda lengua es el “Language- Based approach” abordado por Lazar (1993) y de Van (2009) entre otros. Este enfoque hace hincapié en que los estudiantes sean conscientes del lenguaje de la literatura y como señala Lazar (1993): “Believe in a closer integration of language and literatura in the classroom achieving their main aim: improve their knowledge of English”. (pág. 27). Por lo tanto, se trata de usar los textos literarios como ejemplos reales del idioma para que el alumnado aprenda contenido de forma contextualizada.

Un enfoque similar a este es el propuesto por González López (2010) donde se usa el texto literario para ejemplificar las características del lenguaje.

Por otro lado, Carter y Long (1991) describieron tres modelos diferentes de metodología:

- el modelo lingüístico, el que el alumnado presta atención a la manera en la que está escrito el texto, tipo de vocabulario, registro o sintaxis con el objetivo de usar el texto para aprender el idioma. Las actividades que se propongan según este modelo no están relacionadas con los textos literarios leídos.

- el modelo de crecimiento personal en el que el alumnado se ayuda de los textos literarios para crear sus propias opiniones y expresar sus sentimientos. Este modelo, a diferencia del primero, posiciona al docente en el centro de la dinámica de la clase.
- el modelo cultural en el que el texto literario es visto como un gran recurso para obtener información sobre la cultura meta, por lo que se hace énfasis especial en el contexto en vez de en el texto en sí mismo.

Los enfoques y modelos metodológicos anteriores resaltan la importancia de enseñar la lengua inglesa a través de los textos literarios, ya que permite aprender la lengua dentro de un contexto, así como conocer el contexto del texto literario, como la cultura de la lengua que facilita la comprensión de los distintos textos literarios.

#### **4.5 Beneficios de utilizar la literatura en el aula de inglés**

Además de los enfoques en los que nos basaremos y que hemos considerado más importantes para nuestra posterior propuesta, existen diversos beneficios y ventajas de trabajar la literatura en el aula de inglés, en los cuales nos basaremos para proponer la literatura como forma de enseñanza de una lengua extranjera, en este caso el inglés. A continuación, se analizarán los más relevantes.

Uno de los beneficios que consideramos más importantes en la utilización de la literatura como vehículo para la enseñanza de la lengua extranjera, inglés es la motivación por parte del alumnado. Sin motivación los estudiantes no conseguirían acercarse a la literatura de manera significativa para adquirir la lengua.

Khatib (2011) señala que la motivación se consigue especialmente cuando los estudiantes están expuestos a lo que realmente les produce disfrute y provoca que estos sientan el deseo de continuar aprendiendo. En palabras de este mismo autor “experience shows that students are highly motivated when they are exposed to literary texts for language learning purposes” (pág. 202). Esto es debido a que la literatura está llena de contenido significativo, y consigue despertar el interés del estudiante, captura su imaginación y le brinda posibilidades de interacción.

Sin duda otro de los beneficios de utilizar la literatura es que el alumnado adquiere y aprenden la lengua extranjera. De acuerdo con Collie y Slater (1987) la literatura aporta

a los estudiantes una gran variedad de elementos sintácticos y léxicos. Los estudiantes por tanto van familiarizándose poco a poco con las diferentes características del lenguaje escrito a través de la lectura de textos aprendiendo sobre sintaxis, las funciones del discurso, variedad de estructuras etc. que desarrollan y enriquecen su propia destreza escrita. De este modo, comienzan a utilizar parte de ese potencial que están adquiriendo, mejorando así su competencia comunicativa.

Además, gracias a todas las posibilidades que ofrece la literatura es posible desarrollar en el aula las cuatro destrezas básicas (expresión oral, expresión escrita, comprensión oral y comprensión escrita) a través de los distintos géneros.

Una tercera ventaja sería el fomento de habilidades interpretativas. Como sabemos, la literatura transmite diferentes significados para cada persona y esto genera varias interpretaciones y respuestas debido a que los textos literarios son ricos en múltiples significados y requieren que el lector participe activamente para deducir las implicaciones y los significados del texto. Por tanto, es importante fomentar las habilidades interpretativas para que el alumnado pueda inferir el significado de los textos literarios. Esta habilidad también se puede transferir a otras situaciones.

La literatura, de igual manera tiene el poder de desarrollar empatía y tolerancia, habilidades fundamentales que una persona ha de desarrollar para poder desenvolverse y convivir en sociedad. Como señala Ghosn (2000): “Another compelling reason for using literature in a language class is the potential power of good literature to transform, to change attitudes, and help to eradicate prejudice while fostering empathy, tolerance, and an awareness of global problems” (pág. 176).

Por último, como hemos mencionado con anterioridad otra de las ventajas de utilizar los textos literarios es que el alumnado desarrolla la competencia intercultural. La literatura puede revelar información muy interesante sobre el pasado y la cultura de muchos países del mundo. Por tanto, tenemos que reconocer que los textos literarios tienen la capacidad de reflejar una sociedad y son un potencial importante para conocer aspectos sobre ella.

#### **4.6 ¿Cómo trabajar en primaria con textos literarios?**

Para introducir la literatura en el aula debemos saber cómo seleccionar un texto literario y si es mejor usar textos auténticos o adaptados.

Cuando seleccionamos un texto para trabajar en el aula tenemos que perseguir, involucrar a los niños y generar interacciones entre ellos. El papel del profesor aquí es imprescindible, ya que debe ser capaz de despertar la curiosidad de los alumnos y seleccionar soportes adaptados a su nivel.

Al elegir un texto literario para usar en un aula de inglés, es importante que el maestro elija en función de la edad, el dominio del inglés y los intereses principales del alumnado que compone la clase. Para que al final consiga decantarse por uno, de acuerdo con estas características. Wright (1999) indica que debemos tener en cuenta ciertas características:

- Tienen que ser atractivos para los niños desde las primeras líneas
- Deben ser textos adecuados para su edad y contexto
- Tienen que ser entendidos por el alumnado
- Deben contener un vocabulario variado que proporcione una experiencia enriquecedora en el aspecto lingüístico
- Los pasajes deben ser cortos y los textos se relacionen con otros asuntos que se estén trabajando en clase para fomentar el aprendizaje globalizado.

Además, según Wright (1999), resulta positivo que el texto encierre una cierta repetición natural de las estructuras gramaticales o de vocabulario ya que este hecho repercute en una mayor facilidad para interiorizar una segunda lengua, porque la pronunciación es constante y se desarrollan las habilidades memorísticas del alumno, Además de permitir que el alumnado se pueda involucrar haciendo predicciones e hipótesis sobre lo que creen que va a ocurrir, aplicando el vocabulario que ya conocen.

Elegir el texto correcto puede ser la parte más difícil e importante de la enseñanza de la literatura. Si es demasiado fácil, los estudiantes se aburrirán y habrá dificultades para diseñar suficientes actividades de calidad. Si por el contrario la selección es demasiado difícil, los estudiantes se sentirán frustrados y el profesor se sentirá abrumado.

De acuerdo con Brown (1994) a la hora de trabajar con el texto seleccionado en el aula, se recomienda emplear de forma conjunta estrategias analíticas y globales, de procesamiento bottom- up y top-down.

Con carácter previo, presentaremos el texto, y explicaremos cómo vamos a trabajar con él y que actividades se pondrán en práctica. Comentaremos el tema principal, las imágenes que lo acompañen y todo aquel material complementario.

Durante el proceso lector, el alumnado tendrá que realizar varias lecturas, la primera para conocer en general de que se trata y la segunda y posteriores para conocer detalles específicos y análisis.

Finalizada la lectura, se trabajará de forma independiente en las actividades. A medida que el alumno esté más familiarizado con el texto, se podrá trabajar con fragmentos más extensos y complicados. Agulló (2001) recomienda introducir el texto empleando este proceso trifásico para trabajar escalonadamente diferentes habilidades.

*¿Textos auténticos o adaptados?*

Otra de las preguntas que se nos viene a la mente a la hora de seleccionar textos literarios es si estos deben ser auténticos o debemos adaptarlos. Acerca de esta cuestión existen distintas opiniones.

Los materiales auténticos según Arraza (citado en Moray 2010) son: “muestras del lenguaje, orales o escritas, que, en su origen, fueron producidas para la comunicación entre hablantes nativos en un contexto no docente, y, por tanto, no están graduados de ninguna manera, desde el punto de vista lingüístico, ni organizados para mostrar el uso de un punto gramatical concreto.” (:1)

Núñez (2005) citado en Moray (2010) en dice: “En primer lugar; para preservar la especificidad del lenguaje literario, los textos han de ser auténticos. Las adaptaciones literarias de obras preexistentes o textos literarios adaptados a diversos niveles son útiles en otras circunstancias, pero no para el acercamiento al hecho literario en el aula.” (p. 21) Como material auténtico podemos encontrar: periódicos, revistas, cartas, cuentos, novelas, cartas, revistas, poesías, etc.

La mayoría de los autores opta por utilizar textos auténticos en sus clases de lengua extranjera con el fin de animar al alumnado a conseguir retos por la dificultad estructural o lingüística que presentan dichos textos.

Según Nutall (1982) “El material simplificado proporciona unos objetivos informativos limitados, carece del valor estético y lingüístico del original, trata temas tan familiares que, en realidad, están privados de mensaje significativo lo cual hace perder el reto que supone para el lector la extracción de nueva información del texto”. (págs. 19-20)

Sin embargo, se puede considerar que el alumnado muestra preferencia por los textos adaptados porque le resulta más fáciles de abordar y entender. Por eso, una parte del profesorado elige trabajar con textos adaptados especialmente en los niveles inicial e intermedio. La opinión se centra en la idea de que el texto original tendía a interferir en la comprensión del contenido, debido a que los estudiantes no tenían suficientes habilidades lingüísticas para procesar la información de los textos originales.

Es importante, pues, intentar proponer, en la medida de lo posible, textos auténticos en el aula ya que les permitirá acercarse a la literatura sin modificar ninguno de los aspectos que el autor ha querido transmitir. Sin embargo, hay casos en los que prefiere utilizar un texto por el significado que puede transmitir, pero tiene que estar adaptado al nivel de nuestro alumnado para que consigan entenderlo.

#### **4.6.1 El cuento en el aula de inglés**

El cuento es una de las formas que utilizaremos para trabajar el texto literario en nuestra aula. El cuento funciona como uno de los elementos pedagógicos más efectivos para la enseñanza a niños de primaria, y la enseñanza del inglés este instrumento resulta sumamente atractiva y dinámica. A través de los relatos los niños se mantendrán interesados mientras se familiarizan con la lengua, además, al leer las historias en voz alta podrán practicar su pronunciación, mejorar su comprensión auditiva y conocer la estructura sintáctica de las oraciones. Las ilustraciones en los cuentos sirven como elementos visuales claros que puedes utilizar para hacer preguntas sencillas al alumnado sobre la historia y que ejerciten su capacidad de respuesta.

Como bien dice Adolfo Díaz Martín (2009) “los cuentos han abierto y abren puertas sorprendentes a mundos interiores, a mundos imaginarios” (pág. 1)

Los profesores deberán fomentar el gusto por la lectura y la creación de un hábito lector, así como el aprendizaje del idioma de una forma diferente y más atractiva para ellos. Por lo tanto, es necesario seleccionar con cautela los cuentos que vamos a leer en clase

basándonos en sus intereses y nivel con el fin de promover el gusto por ellos y promover la adquisición del lenguaje. Saber escoger el cuento adecuado es tarea complicada y a la vez muy importante. Para Díaz Martín (2009), “los más apropiados son los que consiguen extrapolar la imaginación de los más pequeños a universos totalmente imaginarios, donde ocurran hechos bastante significativos. Estos hechos deben colocar a los personajes en situaciones problemáticas donde tengan que pensar qué deben hacer o de qué forma pueden superar su problema más adecuadamente, pues mejorará con esto la creatividad de los niños” (pág. 4).

A la hora de trabajar el cuento en el aula tendremos en cuenta los consejos que da Brewster et al. (1992) para ayudar al alumnado a comprender mejor el cuento elegido para su lectura en el aula.

- Antes de leer la historia es importante presentar los personajes para que los alumnos se puedan familiarizar con ellos e incluso que valoren cual puede ser el preferido para ellos.
- Animar a los alumnos a tomar parte en el cuento haciéndoles repetir el vocabulario en voz alta. Así mientras se divierten van aprendiendo el vocabulario de forma inconsciente.
- Usar gestos y mímica mientras se lee el cuento, esto no solo les anima la lectura del cuento sino que también les ayuda a entender lo que se está leyendo.
- Utilizar distintos tonos de voz para cada uno de los personajes, ayudando así a reconocerles y que los niños no se pierdan y vean claro cuando participan los distintos personajes.
- Envolver a los alumnos en el cuento haciéndoles preguntas sobre lo que está pasando o lo que ellos piensan que va a pasar. De esta forma podemos saber si están entendiendo el contenido del cuento.
- Facilitar apoyo visual con dibujos, flashcards, o distintos objetos que aparecen en el cuento y que nos ayudan a entender el contenido de dicho cuento.
- Tener claros los objetivos que buscamos, para así ayudar a los alumnos a adquirir el vocabulario y la gramática adecuados.
- Tener claro el tiempo que se le va a dedicar al cuento, teniendo también en cuenta que si lo hacemos demasiado largo los alumnos se pueden llegar a cansar.



- Siempre que se considere necesario modificar el cuento para hacerlo más comprensible.
- Explicar el contenido y las ideas principales del cuento en la lengua materna siempre que se considere necesario.

#### **4.6.2 El teatro en el aula de inglés**

Otra de las formas que utilizaremos para trabajar el texto literario en el aula de inglés será la dramatización y las actividades teatrales.

Ruiz Reina, (2009) define la actividad teatral como un medio que “ayuda a desarrollar en los niños el juego simbólico que de manera natural en casos normales también se desarrollaría pero que con su ayuda puede hacerse más rápidamente y de una manera más estructurada y adecuada” (págs. 4-5)

Las actividades dramáticas en las aulas de idiomas son un recurso que permite a los estudiantes participar en situaciones reales de comunicación en inglés. Con esto en mente, los estudiantes aprenden a deshacerse del miedo y la vergüenza comunicándose con otros en un idioma extranjero y familiarizándose con las estructuras gramaticales dentro de un contexto. Una de las formas más interesantes de abordar el teatro en el aula es a través de la dramatización, en la que los individuos experimentan problemas relacionados con situaciones cotidianas y encuentran soluciones a través de la acción. Se pueden llevar a cabo actividades muy variadas mediante el uso de la dramatización, ya sea trabajando con obras de teatro completas o con determinados fragmentos.

Moffett (1967) ha apoyado siempre el empleo de actividades en las que se utilice el drama para adquirir las cuatro destrezas básicas de la lengua. Este autor, interpreta la interacción dramática como un instrumento fundamental para desarrollar la lengua a nivel escrito y oral.

Según Moffett (1967) “Drama and speech are central to a language curriculum, not peripheral. They are base and essence, not specialties. I see drama as the matrix of all language activities, subsuming speech and engendering the varieties of writing and reading. But to regard it so is to reconceive it, to perceive in it the germinal ideas and actions of other language behaviour”. (pág. 7)

En esta línea y en relación con el papel del profesor, Pérez Gutiérrez (2004), considera que para facilitar y crear en el aula oportunidades de práctica y uso creativo de la lengua mediante la dramatización es necesario que el profesorado esté dispuesto a:

- Crear un ambiente en el que la expresión sea la norma y en donde se valoren las contribuciones del alumnado.
- Apoyar, ampliar y reelaborar las aportaciones de los estudiantes sin rechazar lo que los participantes inventen
- Reunir toda la información posible que el grupo pueda aportar y ofrecer ideas sin agobiar al alumnado con los conocimientos del propio profesor,
- Utilizar actividades no verbales para enriquecer las fases de la lección en las que se utilice la expresión oral.
- Realizar actividades de lectura y escritura antes y después de la actividad dramática que se efectúe

#### **4.6.3 La poesía en el aula de inglés**

La última forma que utilizaremos para trabajar el texto literario es la poesía. Esta también es un recurso imprescindible para una enseñanza basada en valores y en el conocimiento de culturas diferentes, desarrollando en ellos la escucha activa, y potenciando una motivación hacia este tipo de literatura por la enorme cantidad de recursos que tiene. Para ello, Pérez Daza (2011) determina que “el primer paso que debe darse es que los maestros y maestras se encuentren motivados por enseñarla, pues si no es así, lo único que estarán consiguiendo es separar al alumnado de este arte. Este tipo de maestros hace que la poesía desaparezca de la vida de sus estudiantes, negándoles el potencial creativo que la poesía les ofrece”. (pág. 2).

De acuerdo con Pérez Valverde y Muros (2004) las rimas infantiles:

- Refuerzan y enseñan nuevo vocabulario. Muestra al alumnado cómo se pronuncian y se deletrean las palabras. Además, se pueden utilizar imágenes para que los estudiantes hagan asociaciones visuales, lo que facilita el aprendizaje.
- Favorecen el desarrollo de las habilidades motoras del alumnado introduciendo la mímica y los gestos.

- El alumnado memorizara las rimas y añaden nuevo lenguaje a su repertorio personal a través del canto.
- Refuerzan habilidades artísticas realizando trabajos manuales o dibujos relacionados con el tema de la rima. Una idea es crear marionetas que representen algunos personajes de las rimas y llevar a cabo representaciones.
- Ayudan al alumnado a familiarizarse con aspectos socioculturales de la lengua meta.
- Refuerzan conceptos. Algunas rimas pueden utilizarse para introducir nuevos conceptos.

Para conseguir una motivación hacia los poemas por parte de los estudiantes debemos hacer hincapié en las actividades previas a la lectura del poema, para que el alumnado pueda entender la contextualización y evitemos obstáculos en la comprensión lingüística y sociocultural. Aunque según Lazar (1993) no solo debemos centrarnos en las actividades previas, sino que propone organizar las actividades de forma que estén agrupadas en actividades de pre-reading, while-reading and post-reading con el fin de no solo facilitar la comprensión de la poesía sino también reconocer la fonética y la musicalidad con las rimas de las poesías.

Finalmente, para McRae (1994) la literatura con “l” minúscula incluye no solo reconocidas obras literarias de cualquier clase –poesía, teatro, narrativa– o género sino también canciones, anuncios, carteles, cómics, etc. Es decir, todo aquello que puede implicar activamente al estudiante/lector. Por tanto, también existen otros géneros que se pueden utilizar como recurso dentro de la clase de inglés como son las adivinanzas, retahílas, mitos, leyendas, fábulas, cómics etc.

## **5. Propuesta metodológica**

Tras dar cuenta de los medios que utilizaremos para trabajar el texto literario, pasamos a detallar el proyecto que hemos diseñado para abordar la literatura en el aula, basándonos en el marco teórico presentado en los apartados anteriores.

A lo largo de este punto, se describirá un proyecto el cual involucra varias tareas, relacionadas con los tres géneros literarios, pensadas para utilizar el texto literario en nuestra clase de inglés de una forma adecuada planificadas para 2º de primaria.

En algunas de las tareas he utilizado las TIC como herramienta para abordar la literatura en el aula de inglés con el objetivo de poder captar la atención del alumnado y motivarle a aprender una segunda lengua de una forma más llamativa y cercana a su realidad. Las TIC se abordarán por medio de tareas creadas a través de distintas aplicaciones en las que utilizaremos el texto literario de una forma más atractiva para el alumnado y en la que su participación será totalmente esencial para el desarrollo de las tareas. También se desarrollará una página web personal en la que se encontrarán las tareas propuestas en este trabajo y otras que se irán añadiendo con el paso del tiempo, todas ellas relacionadas con la enseñanza del inglés a través de la literatura, las tareas serán de distinta índole y de varios géneros literarios.

**PROYECTO:** “The smartest giant in town”

**Nivel educativo:** Este proyecto estará destinado para el curso de 2º de primaria

**Temporalización:** Este proyecto está pensado para abarcar un trimestre.

**Recursos:** Prendas de vestir, etiquetas con los nombres de las prendas de vestir, cajas, pinzas, pizarra digital, cuentos (“The gruffalo”, “What’s in the Witch’s Kitchen”, “We’re going on a bear Hunt” y “The smartest giant in town”), micrófono, folios blancos, tarjetas con el nombre de animales, plantillas mascarar animales, poemas modelo, poema del cuento, caja con objetos utilizados durante el proyecto y las aplicaciones (“Audacity”, “storyjumper”, “animaker”, “power point”, “educaplay”)

**Justificación del proyecto:**

He elegido trabajar por proyectos debido a que el desarrollo de las competencias se hace de manera natural, no hay que forzarlo surge de forma espontánea a través de las diferentes fases de desarrollo del proyecto, esto es así porque los proyectos ponen en práctica todo tipo de habilidades, desarrolla capacidades, en situaciones relacionadas con la vida real y con la finalidad y funcionalidad auténtica.

Durante el proyecto, tratamos de proponerles sucesivamente situaciones que les hagan avanzar desde sus primeras hipótesis hacia la construcción del lenguaje como sistema de comunicación. Queremos que se aproximen a la lectura y a la escritura a través de diversos textos relacionados con la vida cotidiana, valorando el lenguaje escrito y el lenguaje oral como instrumento de comunicación, representación y disfrute, y que la

lengua sea instrumento para expresar, comprender e interpretar la realidad a través de situaciones funcionales de lectura y escritura, que serían los objetivos últimos de nuestra tarea.

Para ello, debemos conocer las ideas previas del alumnado sobre el lenguaje, para poder darles la ayuda adecuada en su zona de desarrollo, única y diferente para cada uno. También, hemos de dar importancia a cómo creen los niños que se dice o incluso cómo se escribe algo en inglés, para tener en cuenta sus ideas previas, es posible que conozcan expresiones y vocabulario que hayan aprendido sencillamente del mundo que les rodea. Daremos valor a qué palabras o expresiones es capaz el alumnado de recordar y transferir a otras situaciones y si son capaces de relacionar la escritura de una palabra o una expresión con la producción oral de las mismas por la propia profesora.

Usando la segunda lengua como herramienta favorecemos un campo de reflexión más sobre el lenguaje, dotamos al alumnado de otra estrategia de acceso a la información, acercamos al alumnado a su realidad inmediata, ampliamos sus capacidades de comunicación, desarrollamos la memoria funcional, y una actitud positiva y de curiosidad hacia otra lengua y otra cultura.

Además, para el proyecto he elegido el uso de la literatura como medio para enseñar esta lengua extranjera debido a que son una fuente de conocimiento del propio idioma, es decir el lenguaje utilizado no está adaptado y gracias a ello el alumnado puede aprender el vocabulario y las expresiones de forma contextualizada. Seleccionando un único texto literario tienes la posibilidad de crear multitud de actividades a partir de él y de trabajar tantos contenidos como el profesor elija. Lo importante es elegir bien el texto literario para que además de motivar al alumnado y de trabajar el propio texto, puedas adaptarlo y desarrollar otros géneros literarios.

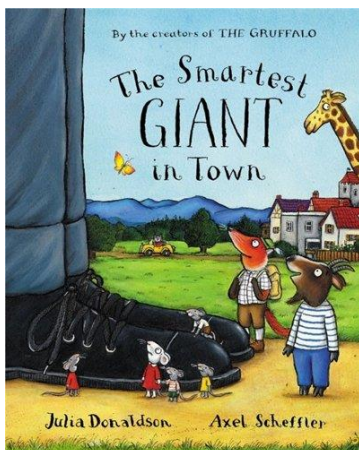
Mi proyecto se basa en un texto narrativo, acorde con la edad a la que he destinado el proyecto he elegido, el cuento, cuyo título es “The smartest giant in town” su autora es Julia Donaldson y trata sobre trata de un gigante que solo tiene un vestido y unas sandalias con las que vestirse, por ello decide ir a comprarse ropa nueva. En la tienda se compra una camisa, unos pantalones, un cinturón, unos zapatos y una corbata, sale de la tienda muy contento porque tiene ropa nueva, mientras va de camino se encuentra con distintos animales que tienen problemas y a los cuales George decide ayudar dejándoles una prenda

de ropa. Al final George esta casi sin ropa, se le caen los pantalones y decide volver a la tienda para comprarse más ropa, pero cuando llega ve que está cerrada y se empieza sentir muy triste. De repente se da cuenta de que su vieja ropa está en una bolsa, George se la pone y se siente el gigante más cómodo de todos. Decide volver a casa con su vestido y sus sandalias, cuando llega se encuentra a todos los animales que había ayudado con una caja. Dentro de esta hay una carta que han escrito ellos describiendo como ha ayudado a todos los animales y para darle las gracias le dan una corona por ser el gigante más amable de todos.

A partir de este texto narrativo, trabajaremos otros dos géneros literarios como son el teatro y la poesía.

Con la elección del cuento “The smartest giant in town”, que es el centro del proyecto, he pretendido que el alumnado no tenga miedo a escuchar ni a adentrarse en cuentos de una lengua que no es la materna. Este cuento me ha parecido que se ajusta perfectamente, ya que es divertido contiene un vocabulario sencillo acompañado de ilustraciones que facilita la comprensión. Además, repite estructuras que les hace participar activamente en el cuento, sigue una rutina lo que permite al alumnado anticiparse a lo que va a ocurrir. El cuento no cuenta con la única narración de un solo personaje sino que existe interacción entre los personajes, lo que permite su posterior dramatización e interpretación. También, incluye rimas lo que hace más fácil su memorización y que nos sirve de introducción para trabajar otro de los géneros literarios, la poesía.

Este cuento es muy versátil ya que ofrece la posibilidad de trabajar distintos contenidos secundarios al tema principal del cuento si en algún momento el proyecto deriva hacia otros intereses del alumnado.



## **Contenidos:**

- Prendas de vestir. Contenido común a todos los bloques
- Descripción física. Contenidos común a todos los bloques
- Animales salvajes. Contenido común a todos los bloques
- Valoración de la lengua extranjera como instrumento para comunicarse. Contenido común a todos los bloques
- Conocimiento de un cuento tradicional. Bloque 1: Comprensión de textos orales.
- Imitación de algunos aspectos fonéticos, de ritmo, de acentuación y de entonación para la producción de textos orales. Bloque 2: Producción de textos orales: expresión e interacción.
- Utilización de estrategias básicas para apoyar la comprensión: escucha activa, lenguaje no verbal, lectura de imágenes, identificación de expresiones y rutinas. Bloque 1: Comprensión de textos orales.
- Gusto por la lectura. Bloque 1: Comprensión de textos orales.
- Señalización de objetos o realización de acciones que aclaren el significado. Bloque 2: Producción de textos orales: expresión e interacción.
- Dramatización y lectura dramatizada de textos literarios. Bloque 2: Producción de textos orales: expresión e interacción.
- Uso del lenguaje corporal (gestos, expresiones faciales, posturas, contacto visual o corporal). Bloque 2: Producción de textos orales: expresión e interacción.
- Apoyo en los conocimientos previos. Bloque 3: Comprensión de textos escritos.
- Conocimiento de las características propias de un texto teatral. Bloque 3: Comprensión de textos escritos.
- Acercamiento al ritmo y sonoridad de la lengua a través de las rimas, retahílas, chants, trabalenguas, canciones, adivinanzas, etcétera. Bloque 1: Comprensión de textos orales.
- Identificación del tipo textual, adaptando la comprensión al mismo. Bloque 3: Comprensión de textos escritos.

- Adquisición de nuevo vocabulario a través de palabras que riman. Bloque 3: Comprensión de textos escritos.
- Expresión del mensaje con claridad, coherencia, estructurándolo adecuadamente y ajustándose, en su caso, a los modelos y fórmulas de cada tipo de texto. Bloque 2: Producción de textos orales: expresión e interacción.
- Memorización de un poema para poder trabajar posteriormente con más fluidez. Bloque 3: Comprensión de textos escritos.

### **Objetivos:**

- Participar en sencillos intercambios orales
- Fomentar el gusto por la lectura de un cuento.
- Desarrollar valores de generosidad y empatía.
- Reconocer el vocabulario relativo a las prendas de vestir y a los animales, tanto en la lectura como en sus producciones.
- Autocorregirse e intentar mejorar su producción oral tras escucharse pronunciando un vocabulario o unas frases en una grabación.
- Fomentar la comprensión lectora, usando recursos visuales y sonoros adecuados a su edad y capacidades.
- Desarrollar el gusto por el lenguaje poético, especialmente en lengua inglesa.
- Reproducir poesías con el ritmo y entonación adecuados.
- Aprender a distinguir la pronunciación y los sonidos de varias palabras.
- Conocer cómo funciona la rima.
- Reconocer las palabras que riman entre sí.
- Disfrutar jugando con las palabras.
- Identificar movimientos, sentimientos y acciones propios de los personajes, para su posterior uso en la expresión corporal.
- Saber expresarse, tanto oralmente como usando estrategias de expresión corporal.
- Valorar el teatro como una forma de expresión oral.
- Interiorizar un guion para poder producirlo de forma espontánea.
- Involucrar al alumnado activamente con el inglés mediante técnicas teatrales.
- Desarrollar un interés por la correcta pronunciación, valorando su esfuerzo y animando en las dificultades.



## **Metodología:**

La metodología de trabajo que se llevará a cabo en este proyecto de aula se basará en los principios teóricos del constructivismo (Freinet, 1990).

-El alumno será el protagonista del proceso de enseñanza-aprendizaje. En este proyecto el alumno tendrá oportunidad de investigar, ser dueños de sus propios aprendizajes, así como, sentirse más fuertes, seguros y autónomos.

-El papel del maestro será de orientador. El profesor tiene el papel de planificar las sesiones, resolver las dudas que puedan surgir y acompañar a los alumnos en las tareas. También tendrá en cuenta las necesidades de cada uno de los alumnos, respondiendo a las mismas.

-El aprendizaje será cooperativo. El proceso de aprendizaje se realizará en un ambiente que facilite las interacciones entre “docente-alumno” y “alumno-alumno”, y les conduzca a una situación de pertenencia al grupo.

-Los aprendizajes serán significativos. Según Ausubel (1976), el aprendizaje significativo es el proceso por el cual una nueva información se relaciona con la estructura cognitiva de la persona que aprende. Para que esto se pueda dar, primero detectaremos los conocimientos previos de los alumnos y así poder realizar una intervención adecuada. Este tipo de aprendizaje produce una retención más duradera de lo que se aprende, y facilita la adquisición de nuevos conocimientos.

-La motivación será clave en el proyecto. El proyecto será motivacional y conducirá al alumno a una situación que facilite sus aprendizajes. La motivación partirá del ambiente del aula que crearemos usando materiales atractivos y diversos, basados en los intereses de los propios alumnos.

## **Desarrollo:**

El proyecto se dividirá en tres fases: la primera será pre-lectura, la propia lectura del cuento y la última de post-lectura en la que incluiremos también actividades complementarias al propio cuento, tareas basadas en los géneros literarios de teatro y poesía. Todo el proyecto está basado en un mismo cuento “The smartest giant in town”.

Para comenzar introduciendo al alumnado en el cuento, montaremos una instalación en nuestra aula. Cuando el alumnado entre en la clase se encontrará prendas de ropa tendidas, estas prendas serán de distintos tamaños y de distintos colores. También encontrarán unas cajas en el centro de la clase tantas cajas como tipos de prendas, dentro habrá unas etiquetas en las que pondrá el nombre de estas prendas que están colgadas, las etiquetas serán de diferentes tamaños y colores al igual que las prendas y habrá unas pinzas que podrán utilizar para colgar las etiquetas.

Además, estará la pizarra digital encendida con unos iconos de altavoces interactivos debajo de la imagen de cada prenda de ropa, los cuales al presionar podrán escuchar la voz de la profesora diciendo cada prenda de ropa en inglés. **Anexo 1**

Por lo tanto, el alumnado sin nuestra ayuda tendrá que decidir qué hacer con las etiquetas y con las prendas de ropa interactuando con los objetos dispuestos en la clase. La intención es que coloquen las etiquetas en las prendas que corresponde, tendrán que hacerlo conjuntamente el grupo-clase, para ello tendrán que comunicarse entre ellos y tomar decisiones utilizando todos los recursos preparados.

Una vez que terminen de manipular la instalación conoceremos sus conocimientos previos: si conocen el nombre de alguna prenda de vestir, comentaremos el porqué de sus acciones con los objetos de la instalación, comentaremos también, cada prenda: su color, su tamaño y veremos que estudiantes llevan esta prenda puesta, comparándola con la que está colgada. Continuaremos haciendo más preguntas relacionadas con las prendas de vestir ya que haremos hincapié en estas.

Cuando hayamos comentado sobre las prendas que estaban colgadas, volveremos a escuchar los audios de la pizarra digital y tendrán que señalar cual es la prenda que se dice. Les ofreceremos también grabar sus propios audios para ver si lo saben decir bien y los demás lo entienden. Con lo cual con un micrófono conectada al ordenador y con el programa Audacity les grabaremos a cada uno diciendo cada una de las prendas de ropa que hemos visto.

Después se les preguntará de que creen ellos que vamos a hablar durante esta nueva unidad tras hacer esta actividad con las prendas de vestir. Suponiendo que han respondido ropa, se les ofrecerá una serie de cuentos como por ejemplo: “The gruffalo”, “What’s in the Witch’s Kitchen”, “We’re going on a bear Hunt” y “The smartest giant in town” que

podrán observar uno por uno. Se les propondrá encontrar el cuento en el que aparezcan prendas de vestir, por lo tanto intentaremos guiarles para que elijan el cuento “The smartest giant in town”.

### *2ª fase: Lectura del cuento*

Luego se les propondrá si quieren que la profesora les lea el propio cuento, durante la lectura del cuento se proyectará este en la pizarra digital para tener más facilidad para gesticular y utilizar objetos, en este caso se utilizaran las prendas, mientras se realiza la lectura del cuento.

El cuento se leerá varias veces y de distintas formas. La profesora leerá una primera vez el cuento haciendo hincapié en aquellas palabras relacionadas con el vocabulario que quiere resaltar. Las siguientes veces puede ser por algún familiar de habla inglesa o por algún alumno de los últimos cursos.

La última vez que leamos el cuento será de forma conjunta, el alumnado repetirá únicamente aquellas partes del cuento en las que queremos incidir para afianzar el vocabulario trabajado con anterioridad. En este caso se grabará la lectura del cuento conjunta entre profesora y alumnos, luego ellos mismos realizarán sus propias ilustraciones basándose en el cuento y por último montaremos nuestro cuento con los audios grabados y las ilustraciones utilizando la aplicación “Storyjumper”. **Anexo 2**

### *3ª fase: Post-lectura*

Tras leer el cuento de varias formas, haremos varias actividades orales. En una de ellas les propondremos unas situaciones que ocurren en el cuento diferentes a la original, y a partir de las cuales tendrán que pensar que ocurriría en esos casos y que cambios harían al cuento.

Pondremos tres casos:

1. El gigante no va a la tienda de ropa.
2. El gigante se gasta el dinero en el cine
3. El gigante se gasta el dinero en una pastelería, el gigante lleva el dinero al banco

Otra actividad que haríamos, por grupos, será pensar en un personaje que quisieran introducir en el cuento. Para ello, primero le dibujarán y luego le describirán, pensando

también su papel en el cuento (es lo que le pasaría en el cuento y que prenda de ropa le daría el gigante)

Seguiremos realizando actividades relacionadas con el cuento principal “The smartest giant in town” pero esta vez nos adentraremos en el teatro. Se realizarán varias sesiones previas al propio teatro, para interiorizar los gestos, los sonidos, la forma de hablar, aprender a expresar emociones de los propios personajes además de conocerles.

Una actividad de preparación para el teatro consistirá en que cada alumno tendrá un animal y tendrá que buscar a otro alumno que tenga el mismo animal, todos estarán de pies por la clase moviendo y para encontrar a su pareja tendrán que ir preguntando en inglés con una estructura trabajada por la clase, el alumno que ha sido preguntado solo podrá responder con sonidos o con gestos.

Otra de las actividades será decir una frase en inglés, la que ellos quieran, imitando a un animal tanto en el tipo de voz como en la forma de moverse. Los demás alumnos tendrán que adivinar de que animal se trata.

Seguiremos conociendo a los personajes, aprendiendo a describirles e imitarles. Nos iremos adentrando poco a poco en los textos teatrales, para ello veremos varios ejemplos de textos literarios sencillos sobre teatro y haremos varias representaciones para entender los aspectos presentes en este tipo de texto.

Para luego realizar una adaptación teatral del cuento, determinaremos que personajes del cuento queremos que aparezcan y nos basaremos en un texto adaptado por la profesora a la edad del alumnado. Después, basándonos en ese texto adaptado, escribiremos los diálogos de cada personaje en formato teatral, es decir tendrán que poner entre paréntesis las acciones que tienen que hacer los encargados de representar a ese personaje así como los sentimientos que tiene que expresar.

Repartiremos a cada alumno un personaje junto con su guion y con el trabajaremos la lectura, comprensión del texto, vocabulario, expresividad, ritmo, pausas, emociones, exclamaciones y preguntas. El alumnado deberá aprender el texto del personaje que le toca representar, para después expresar corporalmente lo que quiere transmitir el texto de cada personaje y que no se convierta en una lectura monótona.

Una vez trabajado en clase, grabaremos sus producciones orales siempre con la intención de la autocorrección y montaremos un teatro online con la aplicación de “Animaker”.

### **Anexo 3**

Posteriormente lo visualizaremos todos juntos en clase y comentaremos los aspectos que se podrían mejorar.

Después volveremos a trabajar otra vez con el mismo guion, corrigiendo los fallos que hemos visualizado en el teatro online creado. Pero en esta ocasión no solo nos centraremos en la expresión oral sino también en la expresión corporal. Para el desarrollo de la tarea crearemos nuestras propias máscaras de los personajes, y seguiremos con el mismo reparto de personajes que habíamos realizado con anterioridad.

Más adelante preparemos el teatro en clase, memorizando el guion y los movimientos que debemos hacer en cada momento. Una vez que nos sepamos el guion y hayamos practicado tanto la expresión oral como la corporal, lo dramatizaremos en el aula. Se grabará en video para luego verlo en clase y volver a comentar los aspectos a mejorar.

### **Anexo 4**

Después, con la intención de afianzar los conocimientos trabajados con el teatro, realizaremos un última actividad de improvisación, en la que presentaremos unas situaciones hipotéticas y los alumnos tendrán que actuar como si les estuviera ocurriendo en la vida real. Las situaciones estarán relacionadas con el teatro que hemos realizado con anterioridad, con el objetivo de que pongan en práctica las expresiones utilizados en el teatro.

Algunas de las situaciones que les plantearíamos podrán ser:

- Estáis en un tienda de ropa y queréis compraros ropa nueva
- Os encontráis a una persona en la calle llorando

Por último realizaremos actividades sobre el género literario de la poesía pero basadas en el mismo cuento.

Para acercarnos a la poesía y a la rima, conoceremos las ideas previas que tiene el alumnado sobre que es una poesía. Luego explicaremos con ejemplos, que la poesía se caracteriza por tener versos, que son frases muy cortas, también posee una rima esto

significa que dos o más palabras se asemejan en el sonido, en especial, aquella semejanza que se produce entre las palabras finales de los versos de un poema

Se hará mucho hincapié a lo largo de varias actividades, en la diferencia entre un texto poético de otro que no lo es, ya que queremos que tengan claro que vamos a tratar con poesía y sepan identificarla.

Para que conozcan que es la rima, palabras que riman y jueguen con la rima de las palabras haremos un juego creado con “Power Point”, este juego se proyectará en la pizarra, el alumnado encontrará una ruleta con la que podrá interactuar dándole a un botón, que hará que empiece a girar y si le vuelven a dar la parará. **Anexo 5**

La ruleta contiene varios colores, dependiendo del color en el que caigas te dirigirá a una frase u otra. Estas frases tienen una palabra en negrita y un hueco que tendrán que completar con una de las dos opciones que se les ofrecen, deberán tener en cuenta que la palabra elegida rime con la que está en negrita. Antes de seleccionar la palabra elegida se leerá la frase con la palabra que el estudiante cree que es la correcta y los demás compañeros también se encargarán de decidir si la elección es la acertada o debe elegir la otra palabra.

Una vez que se han iniciado en el conocimiento de la rima, trabajaremos con un poema que aparece en el cuento. **Anexo 6**

Al ser un poema tan largo, cada alumno memorizará únicamente dos versos del poema que luego tendrá que recitar intentando expresar una emoción. Para memorizarlo lo recitaremos todos los días antes de empezar la clase. Después de varios días cuando ya hayan memorizado el podemos, volverán a recitarlo, pero esta vez tendrán que hacerlo expresando una emoción, por ejemplo: “enfadado, contento, triste, asustado” Cada día elegiremos un sentimiento en la que recitar ese poema y lo realizarán dos o tres estudiantes

Otra de las actividades que realizaremos será la de completar los huecos del mismo poema con varias opciones. Esta actividad consiste en un juego creado con la aplicación “Educaplay” en el que tenemos que completar lo que falta. **Anexo 7**

El alumnado encontrará un poema incompleto y el mismo número de palabras como huecos hay en el poema. Deberán colocar cada palabra en el hueco que corresponda, atendiendo a la rima que ya existe en los versos anteriores.

Para reforzar el acercamiento a la poesía realizaremos varias actividades, una de ellas consistirá en presentar al alumnado una serie de poemas sencillos y por grupos tendrán que intentar ponerle un título creativo tras haber comprendiendo el poema. Luego serán recitados por los distintos grupos y comentaremos el título que se ha puesto a cada uno de ellos.

Otra de las actividades será la realización de un poema que resuma de forma muy breve en dos versos algún aspecto del cuento en el que nos hemos basado. El profesor/a creará uno a modo de ejemplo:

*The giant George*

*Buy new clothes*

Para terminar el proyecto, dejaremos una caja en el centro de la clase y otras alrededor de la clase. Dentro de la caja principal, el alumnado podrá encontrar objetos como prendas de vestir de distintos tamaños y colores, los nombres de las propias prendas, partes del guion creado, parte del poema, a algunos de los personajes en muñecos, emociones, expresiones que hemos utilizado a lo largo del proyecto. La intención es que vayan sacando los diferentes objetos y expresen oralmente que les sugiere cada uno de ellos, en el caso de no saberlo podrán preguntar al resto de compañeros con el fin de que haya una interacción. Con esta actividad se pretende comprobar si realmente el alumnado ha adquirido los contenidos que queríamos trabajar a lo largo del proyecto y además que se expresen los conocimientos que recuerdan sobre cada uno de los objetos.

Por último, hablaremos a modo de autoevaluación y coevaluación sobre el desarrollo del proyecto, que es lo que sabíamos, que es lo que hemos aprendido, cual ha sido nuestra evolución, cual es mi valoración acerca del proyecto, como me siento al haber terminado, si he intentado expresarme en inglés, si muestro más interés hacia este idioma en comparación a cuando empezamos, como valoro a los demás compañeros, a mi profesora, etc.

**Evaluación:**

Con la evaluación tenemos intención de valorar cómo se aprende y qué se aprende durante el desarrollo de nuestro proyecto y al final de este, así como la calidad del producto final y otros aspectos que encontremos relevantes. La visión tradicional de la educación limita la función de evaluación a los profesores, aunque son una parte importante de la evaluación no son la única. Es más, si pretendemos evaluar un proceso de desarrollo de competencias, la autoevaluación y la coevaluación son fundamentales para que el propio estudiante tome conciencia de las ideas previas que tenía y de cómo esas ideas han ido evolucionando a lo largo del proceso.

La autoevaluación será la evaluación que realice el propio estudiante de su proceso de aprendizaje y de los resultados obtenidos. Además, para que la autoevaluación sea significativa, ésta debe implicar no sólo una calificación personal, sino sobre todo una valoración del proceso de aprendizaje, comentando aquellos aspectos que les han supuesto una dificultad o que cambiarían del proyecto.

El papel del docente consiste en promover estrategias para que los estudiantes se autoevalúen de manera efectiva.

La coevaluación es otro tipo de evaluación mediante la cual el alumnado evalúa a sus compañeros, su evolución, su interacción con los demás, su ayuda a otros compañeros, etc. Antes de realizar una coevaluación es necesario cierto trabajo previo con los propios estudiantes. Debemos explicarles el significado y el propósito de la evaluación conjunta, intentar que desarrollen una inteligencia interpersonal, y gestionar de forma adecuada de los procedimientos de evaluación que vamos a utilizar así como las valoraciones que se deben dar para prevenir el deterioro de las relaciones sociales dentro del grupo a consecuencia de la coevaluación.

Utilizaremos una sesión para realizar la autoevaluación y coevaluación tanto de forma oral como de forma escrita.

También, el profesorado participará en la evaluación ya que es el principal agente puesto que es el profesorado quien determina la secuencia y la situación de aprendizaje y, por tanto, su evaluación. El profesorado evaluará el proceso de aprendizaje mediante la observación, además de las preguntas y respuestas realizadas diariamente en el propio aula.



Por lo tanto, la evaluación se centrará tanto en el proceso como en el producto o resultado de aprendizaje, será tanto formativa como sumativa, será continua, variada y que recoja una gran variedad de datos, cuantitativa como cualitativa, y será una evaluación que nos permita recoger datos tanto en la clase como en otras situaciones reales de actuación y resolución de problemas.

En los anexos se podrá encontrar una rúbrica que se usará para evaluar mediante la observación. **Anexo 8**

Además del proyecto he desarrollado varias tareas que están clasificadas según los tres géneros literarios que se han desarrollado en el marco teórico. En primer lugar, podemos encontrar las tareas de la 1 a la 3, en las que he utilizado el cuento como soporte para abordar el inglés. Después, encontramos la tarea 4 en las que nos centramos principalmente en aspectos teatrales.

Y por último en las tareas de la 5 y 6, en las que he abordado la poesía como instrumento para trabajar la lengua inglesa.

### **NARRACIÓN (CUENTO)**

En las tareas 1 y 3 en las que trabajaremos con el cuento como recurso, organizaremos las tareas con actividades previas a la lectura, la propia lectura y actividades post-lectura.

#### *Tarea 1. Monkey puzzle*

**Nivel educativo:** Esta tarea está destinada para 4º de primaria

#### **Descripción:**

Para comenzar introduciendo al alumnado en el cuento mostraremos la portada del libro y los alumnos de forma oral tendrán que hacer predicciones sobre qué ocurrirá a lo largo del libro, cuáles son los personajes que van a aparecer y sin desvelarles la solución continuaremos con la lectura del cuento: “Monkey puzzle”.

Este cuento trata de un mono que ha perdido a su madre, una mariposa le ve llorando y decide ayudarlo a buscarla. El mono describe a su madre empezando por características muy generales, por lo tanto, la mariposa le lleva con animales que no son su madre. El

mono al ver que el animal no se parece a su madre, le comenta los aspectos de ese animal que le diferencian de su madre y por último le dice otra característica más concreta que su madre tiene y ese animal no. A lo largo del cuento la mariposa le va presentando animales que no son su madre, hasta que se encuentran con su padre y este le lleva por fin con su madre.

Leemos este cuento con la intención de descubrir su historia y de ir aproximándonos al vocabulario relativo al nombre, a las características físicas y partes del cuerpo sobre los animales que luego utilizaremos para expresarnos tanto de forma oral como escrita.

Después de la lectura haremos varias actividades para repasar los contenidos tratados, primero trabajaremos oralmente la descripción de animales y podremos utilizar juegos como el de las adivinanzas o quien es quien, y luego crearemos nuestro propio cuento sobre animales, basándonos en el que hemos leído o con una estructura totalmente nueva.

Para realizar esta segunda actividad dividiremos la clase en pequeños grupos y cada grupo se encargará de intentar crear su propio cuento. Para ello, deben pensar en que personajes van a aparecer, como van a iniciar su historia, cual es la problemática y como se resuelve al final.

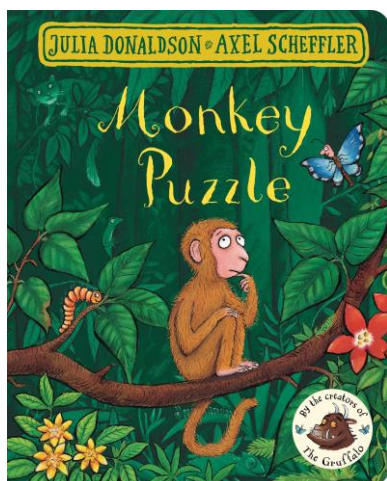
Ellos mismos realizarán las ilustraciones una vez decida la estructura del cuento y por último escribirán el texto.

Para la escritura del texto, explicaremos como tienen que hacerlo: con que expresiones empezar y con cuales terminar, que deben ser frases cortas y sencillas en las que conozcan la mayoría del vocabulario, que tienen que utilizar expresiones ya explicadas a lo largo del curso, así como el vocabulario relacionado con los animales.

Cuando hayan terminado de escribir el cuento, cada grupo montará su cuento de manera online añadiendo el texto y las ilustraciones con la aplicación “Bookcreator”.

En la última sesión, cada grupo contará de forma oral su cuento al resto de la clase.

Este es el cuento con el que hemos trabajado de Julia Donaldson.



Este es el ejemplo de un cuento realizado por uno de los grupos:

<https://read.bookcreator.com/FfPvinC4qwRMsCYdHtjHGyNtzV43/1MWHVfIFSZ-9RHOk54XPVw>

**Temporalización:** Esta tarea se realizará en varias sesiones de 60 minutos cada una.

**Recursos:** El cuento de “Monkey puzzle”, folios de papel blancos, un ordenador para cada grupo, la aplicación “Bookcreator”

**Contenidos:**

- Vocabulario relativo a animales (nombre y características físicas) Bloque 3 y Bloque 4. Comprensión y producción de textos escritos
- Lectura para la comprensión de textos narrativos, adaptados a la competencia lingüística del alumnado. Bloque 3: Comprensión de textos escritos.
- Interés por escribir de forma clara y con buena presentación para que el texto sea comprensible. Bloque 4: Producción de textos escritos: expresión e interacción.
- Desarrollo de estrategias de comprensión lectora y visual, comprensión oral del argumento, identificación de la estructura temporal del cuento, ... Bloque 1: Comprensión de textos orales.
- Uso de estrategias comunicativas y creativas para la elaboración de su cuento (qué animales intervienen, qué sucede, cómo se resuelve la trama, ...) Bloque 2: Producción de textos orales: expresión e interacción.

- Expresión del mensaje con claridad ajustándose a los modelos y fórmulas de cada tipo de texto. Bloque 4: Producción de textos escritos: expresión e interacción.
- Expresión oral de cuentos propios. Bloque 2: Producción de textos orales: expresión e interacción.

**Objetivos:**

- Descubrir el vocabulario de los animales por medio de una historia.
- Iniciarse en la creación y escritura de un cuento en lengua inglesa
- Utilizar estrategias creativas para elaborar un cuento.
- Aprender a expresar sus propias ideas en inglés tanto de forma oral como escrita.
- Desarrollar la imaginación.
- Fomentar la lectura y el gusto por los libros
- Desarrollar estrategias de trabajo en grupo, así como respetar las opiniones e intervenciones de los demás miembros.
- Fomentar el gusto por expresar oralmente una producción propia.

**Justificación:**

He elegido el cuento de “Monkey Puzzle” porque el lenguaje es sencillo para el alumnado, la historia me parece muy original y entretenida, además el tema de los animales es un tema cercano a los niños, del que todos saben decir algo y por lo tanto les va a resultar más sencillo crear su propia historia.

En esta tarea decidí leer primero el cuento marcando muy bien las partes en las que se dividía, para que luego ellos pudieran escribir su propia historia teniendo ya una referencia.

Para la creación del cuento, el alumnado desarrollara una gran competencia comunicativa ya que tenían que ponerse de acuerdo entre ellos para elaborar un mismo cuento.

Durante el desarrollo de la tarea, tuvieron la ayuda del tutor para escribir expresiones o palabras que no conocían, pero la idea era siempre que lo realizarán con expresiones que ya conocían o trabajadas previamente. También, los estudiantes tenían a su disposición diccionarios para buscar palabras concretas que desconocían, de esta forma los

estudiantes se veían involucrados en su propio aprendizaje, aprendiendo palabras nuevas ya que el buscar una palabra en el diccionario requería un trabajo por su parte, pues ya que no están acostumbrados a ello. Además, aprendieron a expresar sus ideas para que los demás las entendieran (al principio ellos pensaban la idea y la escribían tal cual, pero se dieron cuenta de que los demás componentes del grupo no lo entendían entonces tuvieron que pensar en nuevas formas de expresar una misma idea) con lo cual trabajaron la expresión escrita adaptándose a los lectores y adecuándose a la estructura de un cuento (introducción, nudo y desenlace)

Utilicé la aplicación de “Bookcreator” porque tienes muchas posibilidades de diseño para que el alumnado decidirá como quería hacerlo. Te permite también, añadir tus propias imágenes y además la aplicación es muy sencilla de utilizar por los propios estudiantes.

### *Tarea 2. Conociendo mundo*

**Nivel educativo:** Esta tarea podría estar destinada para cualquier curso desde tercero hasta sexto, ya que es posible adaptarla fácilmente dependiendo del curso con el que quieras realizarla.

**Descripción:** Esta tarea consiste en crear un cuento conjunto entre dos colegios a través de la aplicación de “Google Drive”, para ello necesitaremos llegar a un acuerdo con otro colegio, preferiblemente de un lugar de habla inglesa. El cuento no está predeterminado ni la cantidad de palabras que debe escribir cada alumno, las normas se consensuarán entre los dos colegios o simplemente será la temática que más le interese al grupo-clase que inicia la tarea Durante la primera sesión el grupo-clase decidirá como comenzar el cuento, una vez iniciado, el otro colegio tendrá una semana para escribir la continuación. Esta será la dinámica que utilizaremos a lo largo de las sesiones hasta que los estudiantes quieran finalizar el cuento.

**Temporalización:** Dedicaremos al menos una sesión a la semana, durante un mes como mínimo. La duración de la tarea podrá variar dependiendo del nivel y de lo que queramos escribir.

**Recursos:** Ordenador con la aplicación “Google drive”

**Contenidos:**

- Expresión del mensaje con claridad ajustándose a los modelos y fórmulas de cada tipo de texto. Bloque 4: Producción de textos escritos: expresión e interacción.
- Cooperación con alumnado de otros países. Bloque 4: Producción de textos escritos: expresión e interacción.
- Identificación y comprensión de vocabulario relativo al cuento. Bloque 3: Comprensión de textos escritos.
- Identificación y aplicación de la secuenciación temporal de lo que sucede en el cuento que leen, así como en el que producen. Bloque 3 y Bloque 4. Comprensión y producción de textos escritos
- Uso del cuento como recurso metodológico. Bloque 4: Producción de textos escritos: expresión e interacción.
- Respeto por las producciones de todos los demás compañeros. Bloque 4: Producción de textos escritos: expresión e interacción.

**Objetivos:**

- Conocer las diferencias y las semejanzas culturales de otro país.
- Usar estrategias lingüísticas y no lingüísticas para continuar el cuento respetando las ideas que ya están escritas.
- Utilizar la imaginación para crear un cuento lo más original posible.
- Desarrollar el gusto por el cuento y la lectura y escritura en común.
- Aplicar las estrategias comunicativas para la producción de textos orales y escritos.

**Justificación:**

La propuesta de esta tarea se realiza con el principal objetivo de que el alumnado se exprese en inglés de forma creativa, pero también con la intención de aprender a escribir teniendo en cuenta lo que se ha escrito con anterioridad y sabiendo continuar en la misma línea.

El poder colaborar con un centro de otro país, nos permite en primer lugar conocer su cultura y ellos conocer la nuestra, ya que al escribir expresamos ideas basadas en nuestra realidad, con lo cual podremos aprender las diferencias culturales entre nuestro país y el

suyo. Además, de conocer nuevas formas de expresarse en inglés, así como nuevo vocabulario, a las cuales nosotros no estamos acostumbrados, ya que si se trata de un país de habla inglesa tendrán un alto nivel en el uso de sinónimos y a la hora de parafrasear.

He elegido la aplicación “Google Drive” porque creo que es muy sencilla para que la utilicen los estudiantes y porque te permite comprobar quien va escribiendo cada parte del cuento, en este caso si un colegio u otro.

*Tarea 3. Have you seen elephant?*

**Nivel educativo:** Esta tarea está destinada para 1º de primaria

**Descripción:**

Para comenzar introduciendo al alumnado en el cuento, presentaremos las partes de la casa a partir de flashcards con las que trabajaremos distintas actividades, además de mostrar las propias imágenes y nombrar la parte de la casa a la que corresponde, haremos juegos como elegir una imagen y los demás compañeros tendrán que adivinar de cual se trata o dejar todas las flashcards en el suelo y un alumno se tendrá que mover de una a otra dependiendo de cual diga la profesora, etc.

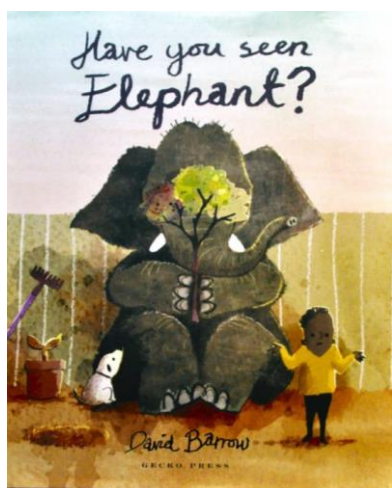
Otra actividad consistirá en que el alumnado tendrá que hacerse una foto en una parte de su casa que luego nos presentará diciendo en que parte de la casa se ha tomado la fotografía.

Continuaremos con la lectura del cuento: “Have you seen elephant?” proyectándolo en la pizarra digital en pdf. El cuento trata de un elefante que ofrece a un niño jugar al escondite, este acepta si el que se esconde es el elefante. El elefante acepta también advirtiéndole de lo bueno que es jugando al escondite. El juego comienza cuando el niño ha contado hasta 10, este busca por las diferentes partes de la casa al elefante. En las ilustraciones podemos ver que está muy claro donde se ha escondido el elefante, pero el niño sigue sin encontrarle, busca por toda la casa, hasta por el jardín y por el bosque, hasta que se rinde. Entonces el elefante da con su trompa en la espalda del niño, para que este viera por fin le encontrara. Una tortuga que pasaba por allí decide jugar ofreciéndoles también jugar al escondite y estos aceptan, también les advierte de lo buena que es jugando al escondite.

El alumnado será el protagonista del cuento y deberá buscar al elefante por las distintas partes de la casa.

Después de la lectura del cuento, realizaremos una actividad de post-lectura en la que crearemos nuestra propia casa, cada alumno se encargará de diseñar una parte de la casa y de esconder a su elefante como ellos decidan, después los demás tendrán que encontrarlo. **Anexo 9**

Este es el cuento que hemos seleccionado para esta tarea de David Barrow.



**Temporalización:** Esta tarea se realizará a lo largo de varias sesiones de 60 minutos cada una.

**Recursos:** El cuento: “Have you seen elephant?” y folios blancos.

**Contenidos:**

- Partes de la casa y de algunos de los muebles más significativos de estas. Bloque 1 y 2: Comprensión y producción de textos orales.
- Conocimiento y utilización de las preposiciones de lugar en el lenguaje oral (in front of, next to, under, behind). Bloque 2: Producción de textos orales: expresión e interacción.
- Utilización de estrategias básicas para apoyar la comprensión: escucha activa, lenguaje no verbal, lectura de imágenes, identificación de expresiones y rutinas. Bloque 1: Comprensión de textos orales.
- Inferencia de significados a partir de la comprensión de elementos significativos. Bloque 1: Comprensión de textos orales.



- Utilización de expresiones orales de preguntas y respuestas trabajadas con el cuento (Have you seen elephant? Is it in the kitchen? - Yes, it is or No, it is not). Bloque 2: Producción de textos orales: expresión e interacción.

### **Objetivos:**

- Identificar las partes de una casa a través de la historia del cuento.
- Utilizar los conocimientos previos y los recién adquiridos para elaborar un cuento sencillo.
- Participar activamente en el relato del cuento.
- Usar estrategias creativas tanto artísticas como plásticas para crear ilustraciones diferentes a las del cuento.
- Expresarse oralmente siguiendo la rutina del cuento.

### **Justificación:**

Elegí este cuento por sus magníficas ilustraciones debido a que esta tarea está destinada para el alumnado de 1º de primaria, con lo cual me interesaba que las ilustraciones ocuparan más espacio que el propio texto, además te permite adaptar el relato del cuento a tu manera involucrando al alumnado en el transcurso de este. El alumnado se siente identificado con la historia, ya que ellos juegan diariamente al escondite y por ello muestran un gran interés por ayudar al protagonista y ciertamente no entienden como no consigue verlo.

He diseñado esta tarea ya que creo que es muy dinámica y divertida para el alumnado. Estos conocen a través de una historia muy entretenida las distintas partes de la casa, a la vez que se trabaja la comprensión oral con el apoyo de las imágenes.

En la segunda parte de la tarea ellos son los protagonistas y se ven involucrados en el diseño de las ilustraciones del cuento, con lo cual gracias al cuento el alumnado será capaz de asociar cada palabra con la que nos referimos a cada parte de la casa con la parte de la casa en sí, y cada uno a su manera recrea las escenas, teniendo ese poder de decisión de donde esconde a su elefante.

## **TEATRO**

*Tarea 4. Teatro de sombras.*

**Nivel educativo:** Esta tarea está destinada para niveles a partir de 3º de primaria.

**Descripción:** En esta ocasión vamos a trabajar con las sombras chinescas, se puede realizar de dos formas.

En la primera, basándonos en una adaptación teatral, acorde con su edad, del conocido cuento de Peter Pan proyectaremos en la pizarra digital unas escenas con sombras chinescas de este cuento, sin ningún tipo de sonido para que el alumnado en grupos invente el diálogo a través del vocabulario y las estructuras trabajadas. Posteriormente volveríamos a poner las escenas con las sombras chinescas, pero esta vez los alumnos pondrían la voz con los diálogos que han creado.

Un ejemplo de escena podría ser esta:

[https://drive.google.com/file/d/1Rs8q-mc-C7oO3DHoj5zDZoXZyRn\\_Jnx7/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1Rs8q-mc-C7oO3DHoj5zDZoXZyRn_Jnx7/view?usp=sharing)

Otra forma sería partiendo de cero, crear nuestros propios personajes, sus diálogos y nuestro propio teatro de sombras chinescas. Para empezar, por grupos, crearían un personaje que luego tendrían que exponer a la clase, describiendo los aspectos físicos y su personalidad, además mostrarán la silueta del personaje creado.

Cuando tengamos todos los personajes se crearía una historia para ver qué papel tiene cada personaje en ella y después se crearían los diálogos conjuntamente, para finalmente representar el teatro.

**Temporalización:** Esta tarea se realizará en varias sesiones. En la primera opción que hemos trabajado las sombras chinescas utilizaremos menos sesiones que para la segunda opción.

En la primera forma de realizarla utilizaríamos una sesión únicamente para visualizar las escenas y pensar en los diálogos, otra de ellas sería para crear los diálogos y la última sería para representarlo.

En la segunda forma utilizaríamos una sesión para crear los personajes, otra para describirlos frente a la clase y organizar la historia, otra sesión para crear los diálogos y una última para crear el teatro de sombras chinas y representarlo.

**Recursos:** Pizarra digital, folios blancos, cartulinas negras, palos, sabanas blancas, foco o lámpara.

**Contenidos:**

- Descripción de las características físicas de los personajes. Bloque 2: Producción de textos orales: expresión e interacción.
- Desarrollo de estrategias de pronunciación. Bloque 2: Producción de textos orales: expresión e interacción.
- Expresión del mensaje con claridad ajustándose a los modelos dados. Bloque 2 y 4: Producción de textos orales y escritos: expresión e interacción.
- Dramatización y lectura dramatizada de textos literarios. Bloque 2: Producción de textos orales: expresión e interacción.
- Apoyo en los conocimientos previos. Bloque 3: Comprensión de textos escritos.
- Conocimiento de las características propias de un texto teatral. Bloque 3: Comprensión de textos escritos.

**Objetivos:**

- Valorar el teatro como una forma de expresión oral.
- Crear diálogos creativos basándose en un soporte visual.
- Inventar personajes a partir de sus intereses.
- Aprender a describir personajes físicamente.
- Escribir diálogos a partir de estructuras ya trabajadas.
- Mejorar la dicción y la vocalización.
- Involucrar al alumnado activamente con el inglés mediante técnicas teatrales.

**Justificación:**

Con esta tarea los alumnos podrán desarrollar su creatividad basándose en las estructuras y el vocabulario que ya conocen para ponerlo en práctica por ellos mismos. Al tener que expresar dichos diálogos tanto de forma escrita como oralmente estaremos potenciando su expresión en inglés y mejorando esas destrezas.

Las sombras chinas es un recurso con gran potencial educativo, sobre todo en prácticas comunicativas y creativas. Además es uno de los recursos más completos para llevar al aula, además de ser muy atractivo para el alumnado al combinar el efecto óptico y el teatro. Fomenta el trabajo en equipo y la colaboración entre los niños, contribuye a desarrollar sus habilidades plásticas y su inteligencia emocional. Imaginación, creatividad, fantasía u observación son algunas de las cualidades que potenciarán.

## POESÍA

### *Tarea 5. Adivina adivinanza*

**Nivel educativo:** Esta tarea está destinada para 3º y 4º de primaria.

**Descripción:** En esta tarea trabajaremos con otro tipo de texto: la adivinanza. En la aplicación “Educaplay” aparecerá una imagen muy borrosa al principio que tendremos que adivinar, para adivinarla tendremos que ir pidiendo a la aplicación pistas y que a medida que pidamos más pistas ira dando más nitidez a la imagen. En la última pista si todavía no hemos adivinado la palabra con anterioridad aparecerá la imagen con claridad para que poder adivinarla.

**Temporalización:** Esta tarea se realizará en una sesión de 60 minutos.

**Recursos:** Enlace al juego

<https://es.educaplay.com/recursos-educativos/9560906-riddle.html>

### **Contenidos:**

- Lectura y comprensión de la información. Bloque 3: Comprensión de textos escritos.
- Aplicación de técnicas de identificación, relación y asociación. Bloque 3: Comprensión de textos escritos.

### **Objetivos:**

- Identificar las palabras clave para usarlas como pistas.
- Relacionar la adivinanza con alguna de las palabras de nuestro vocabulario.

**Justificación:** A través de la realización de esta tarea el alumnado desarrollará una comprensión escrita para entender las pistas dadas e indagar en sus conocimientos para saber relacionar la pista con alguna palabra de las que ya conocen.

La razón por la que he diseñado la tarea con la aplicación “Educaplay” es porque además de que es muy interactiva, te permite añadir más de una pista, más de una respuesta e insertar una imagen también a modo de pista, lo cual me parece mucho más fácil dado que se trata de adivinanzas y a veces para los estudiantes es complicado entenderlas.

#### *Tarea 6. Técnica de cut-up*

**Nivel educativo:** Esta tarea está destinada para el alumnado de los cursos a partir de 4º de primaria

**Descripción:** Comenzaremos la tarea leyendo varios poemas a modo de ejemplo, Después, se les organizará por grupos, a cada grupo se les repartirá hojas de periódico en lengua inglesa, en el tendrán que encontrar palabras conocidas para después formar un pareado que crearán utilizando el vocabulario y expresiones previamente trabajadas. Los pareados serán descripciones sencillas de objetos o personas.

Cuando todos los grupos hayan creado sus poemas, recitarán el poema a sus compañeros.

**Temporalización:** Utilizaremos varias sesiones de 60 minutos cada una.

**Recursos:** Recortes de periódicos ingleses, pegamento y folios o cartulinas blancas.

#### **Contenidos:**

- Acercamiento al ritmo y sonoridad de la lengua a través de las rimas, retahílas, chants, trabalenguas, canciones, adivinanzas, etcétera. Bloque 1: Comprensión de textos orales.
- Adquisición de nuevo vocabulario a través de palabras que riman. Bloque 3: Comprensión de textos escritos.
- Recitado de poemas con entonación y el ritmo apropiado. Bloque 2: Producción de textos orales: expresión e interacción.
- Creación de pareados y poemas sencillos. Bloque 4: Producción de textos escritos: expresión e interacción.

#### **Objetivos:**

- Leer y dramatizar poesía con la entonación y el ritmo adecuado.
- Crear pareados y poemas sencillos.
- Aprender a distinguir la pronunciación y los sonidos de varias palabras.
- Conocer cómo funciona la rima.
- Reconocer las palabras que riman entre sí.
- Disfrutar jugando con las palabras

### **Justificación:**

La poesía es uno de los géneros literarios que más les cuesta trabajar a los estudiantes, por lo tanto lo que se pretende con esta tarea es que disfruten creando frases o estructuras sencillas combinando palabras y que se inician poco a poco en la creación de un texto poético.

En el desarrollo de la tarea se potencia el desarrollo de su imaginación junto con su creatividad, además de que conozcan la estructura de un poema para después aplicarlo en la construcción de su propio poema. También, se pretende que reconozcan las palabras que riman entre sí.

Al recitar el poema y al cooperar con sus compañeros el alumnado se expresará oralmente mejorando su producción oral en inglés. Además, permitirá el alumnado acercarse al ritmo y familiarizarse con la fonética de esta lengua extranjera a través de las rimas.

Una vez propuesto el proyecto junto a todas las tareas. Para recoger todo en un mismo lugar y poder ir añadiendo otros proyectos y tareas relacionadas con la enseñanza del inglés a través de la literatura, así como adaptaciones para otros niveles, he creado una página web publica para todo aquel que quiera visitarla y le interese enseñar inglés de una forma distinta. Esta página web me servirá para mi futuro como maestra ya que podré recabar todas las tareas que vaya diseñando y será mucho más fácil acceder a ellas debido a que la mayoría de ellas las realizaré a través de las TIC.

Como podéis ver, en cada una de las tareas está incluida una pequeña reseña con mi experiencia personal al poner en práctica cada una de las tareas dentro del aula, lo que podrá servir para otros maestros o futuros maestros de inglés que estén interesados en ponerlas en práctica.

## **6. Conclusión**

En conclusión, con el trabajo realizado he querido demostrar el gran valor de motivar a los estudiantes en el proceso de enseñanza y aprendizaje, en primer lugar, en la enseñanza de una lengua extranjera como el inglés. Para hacer esto, tuve que explorar textos llenos de definiciones, opiniones e investigaciones de muy distintos autores. Para finalmente, seleccionar y combinar las ideas más relevantes para el desarrollo de este TFG.

Como me propuse en los objetivos del trabajo he dado a conocer la importancia del texto literario en el aula de inglés en Educación Primaria, analizando las distintas posibilidades que puede ofrecer la literatura en el proceso de enseñanza- aprendizaje de una segunda lengua como el inglés. Para al final desarrollar un proyecto y distintas tareas que demuestren la importancia de utilizar las TIC para enseñar inglés por medio de la literatura tras haber investigado cómo el texto literario junto a las nuevas tecnologías puede ayudar a alcanzar las destrezas necesarias en la lengua inglesa de una manera motivadora para el alumnado.

Finalmente, considerando todo el marco teórico recopilado, quise justificar la enseñanza del inglés mediante los cuentos, el teatro y las poesías, elaborando un proyecto y varias tareas modelo basadas en una metodología lúdica, las cuales he tenido la oportunidad de llevarlas a la práctica para comprobar la respuesta del alumnado hacia las tareas y aportar mi experiencia personal. Con esta propuesta he pretendido recoger todo lo aprendido anteriormente, tanto en el proceso de elaboración de este TFG como a lo largo de los cuatro años del grado de maestro en Educación Primaria.

Al comenzar el trabajo, la elección de la temática es lo que más sencillo me resultó, porque en los últimos años, a través de nuevos recursos didácticos como los juegos o las TIC y el conocimiento de la literatura inglesa, el proceso de enseñanza- aprendizaje del inglés ha comenzado a cultivar el interés en uno mismo. Por lo tanto, creí que, este tipo de motivación sobre el tema me beneficiará para poder aportar mi propia contribución personal. La mayor parte del trabajo se basa en mis propios intereses e ideas claras de ponerlo en práctica, porque he tenido la oportunidad de hacerlo para obtener mis propios datos y reflexiones al utilizar estos nuevos recursos didácticos en aulas reales.

La puesta en práctica tanto del proyecto como de las tareas ha sido de gran valor para comprender la importancia de la enseñanza de un segundo idioma, en el aula, de forma motivadora e interesante para el alumnado. Además, con ello he querido demostrar las múltiples posibilidades que ofrece la enseñanza del inglés basada en los distintos textos literarios y combinada con la utilización de las TIC, como potenciador fundamental del interés del alumnado.

Poder llevar a cabo las tareas propuestas ha sido una gran experiencia y oportunidad para incrementar mi desarrollo personal y profesional, teniendo la posibilidad de enmendar errores y darme cuenta del cambio que genera en el alumnado la realización de este tipo de tareas, ya que aumenta su motivación hacia el inglés, así como la indirecta adquisición del idioma que se consigue.

Desde mi propia experiencia al poner en práctica las tareas, he podido observar la importancia de enseñar un idioma a través de otras formas que no impliquen la simple gramática sino formas en las que el alumnado sea el protagonista. En este caso, la enseñanza del inglés a través de la literatura, considero que es una de las formas más completas para enseñar un segundo idioma ya que no solo adquieren un nivel de inglés, sino que aprenden la cultura de otro país a través de los textos literarios y educativamente les ves más implicados cuando les propones textos relacionados con sus gustos y preferencias.

Por último, quisiera decir que, aunque el descubrimiento de una gran amplitud y variedad de textos y documentos seleccionados ha llevado a unos meses de trabajo minucioso y complicado también, han sido momentos de aprendizaje continuo, disfrute, satisfacción y alegría, que han concluido en un trabajo gratificante y enriquecedor para mí como persona y como futura maestra.

## **7. Bibliografía**

Agudo, M.<sup>a</sup> T. González, R. y otros (2004) “Orientaciones para el desarrollo del currículo integrado hispano-británico en educación primaria”, convenio M.E.C./British Council, Ministerio de Educación y Ciencia.

Brewster, J., Ellis, G., & Girard, D. (1992). *The Primary English Teacher`s Guide*. Harlow: Penguin English.



- Brown, H.D (1994) *Teaching by Principles*. Cambridge. Prentice Hall
- Carter, R. y Long, M.N. (1991). *Teaching literature*. London: Longman.
- Collie, J. y Slater, S. (1987). *Literature in the language classroom*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Consejo de Europa (2002), *Marco de Referencia europeo para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de las lenguas*. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Instituto Cervantes.
- Díaz Martín, A. (2009). "La importancia del cuento en la escuela" en *Innovación y experiencias educativas*, vol. 2009 (18).
- Ghosn, I. K. (2000). Four reasons to use literature in primary school ELT. *ELT Journal*.
- Gilroy, M. & B. Parkinson (1996). State of the art article: Teaching literature in a foreign language. *Language Teaching*
- González López, J. Á. (2010). *Teaching English literature*. Santander: Ediciones TGD Universidad de Cantabria.
- Gutiérrez, R. (2016). *Manual de Literatura Infantil y educación literaria*. Santander: Editorial de la Universidad de Cantabria, D.L.
- Khatib, M. (2011). *Literature in the EFL/ESL classroom*. English Language teaching (Canadian Center of Science and Education).
- Lazar, G. (1993). *Literature and language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press
- Literatura. (2021, 5 junio). Wikipedia, La enciclopedia libre. Fecha consulta: febrero 26, 202. <https://es.wikipedia.org/wiki/Literatura>
- Luque Agulló, G. (2011). *Cómo explotar textos para trabajar la lectura en el aula de lengua extranjera (inglés)*. Ejercicios para fomentar la creatividad e imaginación. Madrid. Porta Linguarum.
- McRae, J. (1994). *Literature with a small "l"*. London: Mcmillan.

- Mendoza, A., (junio 2004) “Los Materiales literarios en la enseñanza de ELE: funciones y proyección comunicativa”. Revista electrónica Redele n.º 1.
- Menouer Fouatih, Wahiba (2009): "La literatura como recurso didáctico en el aula de ELE", Universidad Abdel Hamid Ibn Mostagnem.
- Moray, M. Laura (2010), “El Libro de Texto Escolar Didáctico y El Material Literario Auténtico. Una mirada a la cultura material de la escuela.” Documento de Coordinadas en Investigación Educativa
- Moffett, J. (1967) Drama: What is Happening? The Use of Dramatic Activities in the Teaching of English, Illinois, National Council of Teachers of English.
- Nuttall, Ch. (1982). Teaching Reading Skills in a Foreign Language. Londres: Heinemann Educational Books.
- Pérez, M. (2004), La dramatización como recurso clave en el proceso de enseñanza y adquisición de las lenguas, Revista electrónica internacional, Universidad de Murcia.
- Pérez Valverde, C. y Muros, J. (2004). Discourse competence in the EFL classroom. En McLaren, N. y Madrid, D., TEFL in Primary Education. Granada: Universidad de Granada.
- Real Decreto 126/2014, de 28 de febrero, por el que se establece el currículo básico de la Educación Primaria.
- Reina Ruiz, C. (2009). “El teatro infantil” en Innovación y experiencias educativas, vol. 2009 (15), (:4-5).
- Sitman, R., & Lerner, I. (1994). Literatura hispanoamericana-Herramienta de acercamiento cultural en la enseñanza del español como lengua extranjera.
- Van, T. (2009). The relevance of literary analysis to teaching literature in the EFL classroom. English Teaching Forum (pág. 27).
- Widdowson, H. (1983). Talking shop: Literature and ELT. ELT Journal
- Widdowson, H. G. (2014). Stylistics and the Teaching of Literature. Routledge.

Wright, W. E. (1999). The effects of high stakes testing in an inner-city elementary school. The curriculum, the teachers, and the English language learners. Current Issues in Education.

## **8. Anexos**

### **PROYECTO**

#### **Anexo 1: Presentación prendas de vestir**

<https://view.genial.ly/60cc779a5851d60dbb1ea8b4/presentation-presentacion-basica>

#### **Anexo 2: Libro creado con audios**

<https://www.storyjumper.com/book/read/109937296/60ba74ed76e62>

#### **Anexo 3: Teatro animado**

<https://drive.google.com/file/d/1wz1-g8oGoqrp038-R-gB8uttECJhdN5K/view?usp=sharing>.

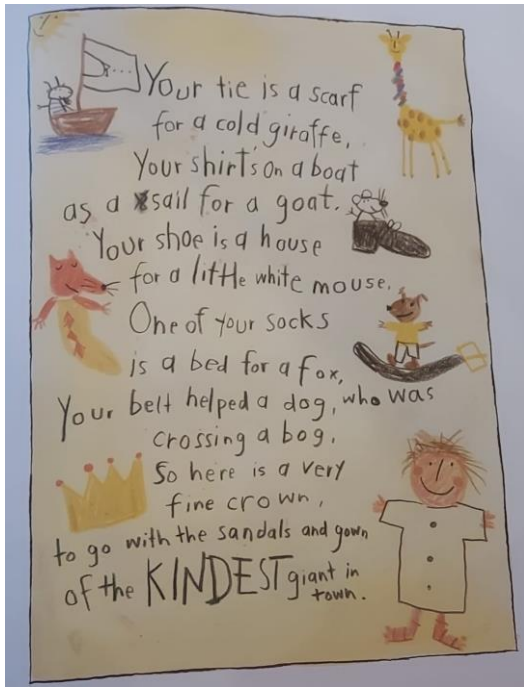
#### **Anexo 4: Teatro**

<https://drive.google.com/file/d/15iv2NaTVgOILvImIKIKD-eGJ64IkrRa7/view?usp=sharing>

#### **Anexo 5: Ruleta de la rima**

<https://drive.google.com/file/d/1ySPfpqf6YVWEuyMIicYAr9wXrREkQNOy/view?usp=sharing>

#### **Anexo 6: Poema**



**Anexo 7: Juego de completar el poema**

[https://es.educaplay.com/recursos-educativos/9699364-complete\\_the\\_poem.html](https://es.educaplay.com/recursos-educativos/9699364-complete_the_poem.html)

**Anexo 8: Ejemplo de rubrica de evaluación mediante la observación**

<i>Criteria</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>
Try to express himself/herself orally and in writing.				
Participates in oral exchanges with their classmates.				
Uses the vocabulary and expressions seen through the development of the project.				
Participates actively in the proposed activities.				
Recognizes the characteristics of the different literacy texts.				
Understands the instructions given by the teacher.				
Participates in group/pair work				

Identify words that have a similar pronunciation and therefore rhyme				
Knows how to express himself/herself using non-verbal communication elements.				

## TAREAS

### Anexo 9: Resultado tarea 3

